

նամէսը, Ալիքը միւթարեքէնի
գապուլ ի թափին վէ սայրի տէվլէթ-
լէրտէն գապուլ օլունմասքնա տախի
տէրհալ թալիմաթ կէտնտէրիլէճէկինի
իւթար, վէ պունունլա պէրապէր բը-
րօկրամը մալիւմ օլմանան պիր գօն
ֆէրանսա տախիլ օլմանաճաղընը,
վէ տէվլէթի Ալիքէնին մէմուրու պու-
լունմանան պիր գօնֆէրանս, Բարիդ
հանամմէսինէ մուղայիր իտուկինի ի-
շար իթմիշ տիր: Շէհրի մէզքիւրուն
12 ինճի կիւնիւ, Բուսիանքն Տէրիսա-
տէթ մասլահաթ կիւղարը, ուզուն միւտ-
տէթ միւթարեքէնի տախիլ տէվլէթի-
տէ պէրանը էֆքեար իլլէտիքտէ, սըր
Հէնրի էլիւթ, Բուսիանքն պիր ազ
միւտտէթ էվվէլիւլ սյուլէ պիր միւ-
թարեքէնի թալէպ իլլէտիլինի իւթար
իթմիշ, վէ մէրգուլ մասլահաթ կիւ-
ղար ազլալըն թէպէտտիլինտէն պահա-
լէ Բուսիա, տէվլէթի Ալիքէնին օ մա-
գուլէ թէքլիֆաթընտան մէմուրու գալ-
մանաճաղընը պիրտիրմիշ տիր:

(Պագըլլէտի ետրոն)

ՆԵՎ ԻՅԵ

ԱՐԹՆԻՔԻՆ ՆԱՄ ՊՈՒՐՄԱ
ԳՈՒՅՈՒԼԱՐ

Պու գուլարը գէմնտէ պուրղու
իլէ ալլմըշ տար տէլիքէր օլուպ,
զայէթլէ տէրինէ վարարազ, եէր տի-
պինտէ թէքաքիւմ իթմիշ օլան սու
խաղինէլէրինէ վասըլ օլունգարընտա,
մէզքիւր խաղինէլէրին սուլու օլ տէ-
լիքէրտէն եէրին գէմնտէնտէք չը-
գար, վէ պաղէն գէմնտէն տէ եօգա-
րը ֆըշքըրըպ ագար: Պու գուլարը
էվվէլա ձրանսանքն Արթուա սանճա-
ղընտա իսթիմալ օլունտու գարընտան,
մէզքիւր սանճաղըն իսթի իլէ Արթէ-
զիէն թէսմիլ օլունտուլար: Պաղը էս-
քի միւլէլիֆէրին քիթ սպլարընտա
պուրունան իշարէթլէրէ նազարէն, պու
մագուլէ գուլարըն էվվալտէ տախի
իսթիմալ օլունտուլու իսթիմալտէն
կէօրինէն: Չինտէ տախի պէյլէ
գուլարը ալմագ էօթէտէն պէրու
ատէթ օլակէլիշ տիր: Մէզքիւր գու-
եուլարտան չըգան սուլարըն մէնպա-
լարը եւլէքսէք եէրլէրտէն իսէ տէ, սու-
լար գէմնին թէքիւր իտէն գաթ գաթ
թալարտան սիւզիլէրէք եէր տիպին-
տէ պուրունան գօլուլարա ագարլար,
օլ գօլուլարըն գէմնին իսէ էյլէ թալ-
լարտան իպարէթ տիր քի, սուլար տա-
հա տէրինէ կէշէմէյիպ օրատա թէ-
րաքիւմ իտէրլէր: Գուլունուն տէլիլի
պէյլէ սու իլէ տօլու պիր գօլուլա-
րաթ կէլիլինտէ, գօլուլուն իլինէ
տօլուպ ֆէվվէլա տէ սըզըլլը օլան
սու, տէլիք ալլարըն պիրլէ օլ սըզլէ-
թին զօրունտան թապիթը իլէ տա-
րաճըք տէլիքտէն եօգարը եէրին գէ-
մնինէ եւլէրիւ, պաղէն գէմնտէն տէ
եօգարը աթըլըր: Պուրմա գուլարը
էքսէրիւսա պիր մահալին եւլէքսէք եէ-
րինտէ տէյիլ, էն ալլագ եէրինտէ ա-
լըլըլըր: Պու գուլարըն սուլու չօգ
չէյլէրն իսթիմալ օլունտու, մէնպա
ձրանսա ալ չօգ տէֆա տէյիլմէնլը
չէվիլմէյէ գուլարըլըր, վէ խուսու-
սա սուլու գըթ օլան եէրլէրի իհեա
իտէր: Էքսէրիւսա պու գուլարը զէթ
տէրին, եէրին տիպինտէ պուրունան
սու խաղինէլէրի տէ զայէթ վասի օլ-
տուլունտան, ծնարտան չըգան սու
գուրագ վաղըթլարտա պիլէ քէսիլ-
մէյէրէք տիւզիլէ ագար: Պու սուլար

նէ գառար տէրինտէն կէլիլտէ, օլ գա-
ռար գիւստէ սըճագ օլուլար:

Լօնտա վէ ֆարիզ ճիվարարը պա-
խուսուս պու մագուլէ գուլարը ի-
չիւն բէք մինասիպ օլունտուլունտան,
պէյլէ գուլարըն էքսէրիւսա տէ մէզ-
քիւր չէհրլէրէ եագըն գաղըլմըշ տըր:
Պու գուլարըն էն մէշուլարըն-
տան պիրի ֆարիզ ճիվարընտա կը-
նօպլը տէնիլէն մահէլտէ տիր: Կը-
նօպլը գուլարըն 1833 տէ գաղըլմաղա
պաշլանտըրը էսնատէ, 1200 եախօտ
նիհայէթ 1300 այագ տէրինտէ սու պու-
լունտագ տէյու մէմուլ օլունտու:
Գուլունուն ալլարմասքն գուլարըն
ալաթ, իպիտա պիր այագ գաղըլմը-
ղընտա պիր նէվ պուրղու իտի, 500
այագ տէրինէ վարըլտըրընտա 9 բար-
մագ էնինտէ պաշլագ պիր պուրղու
գուլարընտա, գուլար 1100 այագ տէ-
րինէ կէլիլ իսէ, պու պուրղու տա
տէյիլիլիպ, տահա ինճէսի, եանի 71/2
բարմագ գաղըլմըրտա պիր պուրղու
իսթիմալ օլունտու, նիհայէթ 1300 ա-
յագ տէրինէ վասըլ օլունտու իսէ, ան-
ճագ ալլար բարմագ էնիլ պիր պու-
ղու գուլարընտա: Պու իլէ տէվլէթ
թարաֆընտան պիր գալ սէնէ տէվլամ
օլունտու, նիհայէթ 1255 այագ տէ-
րինէ եէթ իլիլիլիքտէ, ալաթ գաղաէն
գըրըլտը, վէ պուրղունուն սաքընը 270
այագ ուզուն պիր բարաւը տէլիլին
ալլընտա գալտը: Պու սաքը բարաւ
բարաւ չըգարմագ իլիլին 15 այ գառար
չալըլտըրտան սօնրա, գաղմաղա
թէքար տէվլամ օլունտու, 1500 այագ
տէրինէ տէք վարըլտը իսէ տէ, սու չըգ-
մատըրը իլիլին տէվլէթ հէման իլի-
թէրը էթմէք իւզրէ իքէն, Արալի
նամ մէշուր ձրանսաղ ալիլմին ինճա-
սքնա պինտէն, 1841 փետրվար 26 սընա
տէք տէվլամ օլունտու: Գուլար 1792
այագ տէրինէ վասըլ օլունտու, պուր-
ղու պիրտէն պիրէ գէմնին կէլիլ, պիր
գալ այագ պօլու սուլուն իլիլին տիւ-
տիլ: Պուրղու չըգարըլտըրտան պիր
գալ սաթ սօնրա գուլունուն աղըլ-
նատէք սու կէլիլ, սու իլէ պէրապէր
չամուր վէ գուլ տախի տիլարը տէօ-
քիւլտիլ: Շիմոյ պու գուլունուն տէ-
րինէլի 1806 այագ տըր, վէ ծնտան
հէր 24 սաթ զարֆընտա 2,000,000
օգ գա պէրագ սու ագար, պու սու
տախի էյլէ սըճագ տըր քի, Կընօպ-
լը խաթալտանէսինի ըսըլմաղա գու-
լանըլըր:

Պալիէրանքն Քիսիլիլէն նամ մա-
հալինտէ ալլարմըշ օլան Պուրմա գու-
եուլունտան տէրին, եանի 1878 ա-
եագ տըր, վէ ծնտան չըգան սու
բարմագ էնինտէ պիր տիրէք գալըն-
լըղընտա օլարագ, գէմնտէն 58 ա-
եագ եօգարը աթըլըր, ագան սու-
եուն միգտարը իսէ տագիլէտէ 100
միւլէրապի աեագ տըր, գուլունուն
ալլարմասքն տախի 6600 ինկիլիլ ի-
րագ սարֆ օլունտու: Պունտան տա-
հա տէրին պուրմա պիր գուլուն Հան-
նօլէրտէ Միւնտէն նամ մահալտէ ա-
լըլմըշ իսէ տէ, պունուն սուեու եէրին
գէմնինտէն անճագ 15 աեագ եօգա-
րը աթըլըր: Տիւնտա տէն տէրին
պուրմա գուլունտան պիրտէ Ամէ-
րիգանքն Սէն Լուի նամ չէհրինտէ Մի-
ղէլլէր նամ պիր ֆապրիգա սահիպի-
նին չէքէր ֆապրիգա սալ իլիլն քէնտի
պէտէլինտէն ալլարըլտըր պուրմա գու-
եու տուր: Պու գալ 1849 տան 1854 է
տէք, պու իլէ չալըլտը պինլէր իլէ
թալէր սարֆ իտէրէք, նիհայէթ սու

չըգարտը իսէ տէ, 2199 աեագ գառար
գէմնին տէլմէք իգթիլագ էթտի: Պու
գուլունտան տախի տագիլէտէ 300
օգ գա սու տուրմաեղա ագար:
(Աւետարեք)

ԻԼԱՆԱԹ

Իթալիա տէվլէթի թէպաասքնտան
Գաթէրինէ Մալիլին նամ խաթուն ա-
լէյինէ իթա օլունտան պիր գըթա ի-
լամըն ինճար իլիլն, մէտեունէի մէզ-
պուրէնին Պէյլլունտա վալիտէ չէշ-
մէսինտէ, Տիվարճի սօգաղընտա միւ-
թէսարըլիֆ օլունտու 5 նումէրօլու
խանէսի պունտան ագտէմ միւլագէ-
տէն չըգարըլտագ չիմտիլէ տէկին
210 աեագ լիւրայը Օսմանի վէրիլմիշ վէ
չէհրի հալին 17 ինճի վէ թըշըրին սանի
րուլմինին 21 ինճի բաղար կիւնիւ սաթ
ալթըտան տօքուգա գառար մահէլ-
լինտէ, մէմուրու մախուս մըհզէրին-
տէ սօն միւլալտէնին ինճար միւ-
գարըր պուլունուն ղումաղլա, թալիպ
օլանլարըն եէվմը մէզպուրտէ, մահալ-
լը մէզքիւրտէ հաղըր պուլունմալարը
վէ ղիւստէ մալիմաթ քէսպ իթմէք
իսթէք իտէնլէրին միւնտի Շէրիֆ ա-
ղայեա վէ եախօտ Տաալիլի Խարիճիէ
Քիթապէթինէ միւրաճաթ իլլէմէլէրի
իլան օլունտու:
Ֆիլ 10 ղիլգատէ 1293
վէ ֆիլ 15 թըշըրին սանի 1876

Ի Խ Պ Ա Ր

Չէնտ սէնէլէրտէն պէրու միլլէթի-
միլ խաթալտանէսի տախիլի հէքիմի
պուլունան Տօքթօր Գարբիլէ էֆէնտի
Նահապետեան, հէր չաքչէնպիհ կիւն-
լէրի սաթ ալթըտան սէքիլէ գա-
ռար Սամաթիտա իրահօրտա վագը
թօգաթլընտանէն ճալախանէսինտէ, վէ
ճիւմաա կիւնլէրի տախի քէզալիք

Սամաթիտա Մ. ճիլանաքինին էճ-
ղախանէսինտէ, սաթ ալթըտան սէ-
քիլէ գառար, վէ խաթալտանէյէ
տախի սապըլը վէճի իւզրէ, քէն-
տույէ միւրաճաթ իտէն խաթալարա
մէճանէն պագաճագ տըր:

Սարմալէթ	Էֆէնէն գահվէսի
Գըլլէ 3620	Գըլլէ 1600
Եէմէն գահվէսի	Հանա սապօնու
Գըլլէ 60	Գըլլէ 2800
Ալէա իւլ ալէա Մըսըր բի- րինճի	Գըլլէ 500
Ալէա Մըսըր բիրինճի	8300

Մաթպալը ամիրէ իլին չէհրի լիւ-
ղումու օլան պալէտա մահալարէր իւլ
ճիւս վէլ մըգտար էրզագըն պիր սէնէ-
լիլի պիլ միւնագ սա ալլանաղընտան
իթաեա թալիպ օլանլարըն խաղինէյի
խասսա իտարէ մէճիլինէ կէլմէլէրի:

ԿԱՆԱՆՅ ՀԱՄԱՐ ԲՈՒՏԲՈՒՄ
Իգլիլի Մօզր վարպետն չինաթը
Այս բուտան որ բնտիր յատկու-
թեամբ ոչ միայն Տաճկաստանի ալ
և Եւրոպայի ուրիշ երկրներուն ալ
Ժանթի եղած է, և ամեն օր ամեն կող-
մերէ կը վնասուի բարակութեամբ,
փափկութեամբ, դիմացկուն և ան-
վնաս յատկութիւններով բոլոր բուտ-
աները կը գերազանցէ: Դին մեծ բա-
գելին 1 Ֆրանկ: Կը ծախուի Ենի-
ձաթի 2 իլիկըրէր ճատտէսի թիւ 8,
Ս. Դ. և Եւրոպայի գրատուներ:

ՍԱՀԻԳ ՂԱՅԵԹԱ
ԳԱՐԱԳԵՅ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Վալաթատա Բէնշէնպիհ-բազարընտա
Նօ. 41 Իսթի խանընտա

Paris

1855

Londres

1862

Paris (méd. d'or)

1867

Vienne

1873

DROGUERIE CENTRALE

MAISON DELLA SUDDA

ՏԷԼԼԱ—ՍՈՒՏԱ ԷՅՁԱՅԱՆԷՍԻ

Իսթամբուլտա Ենի շալի սօգաղընտա Նօ. 16, 18 վէ 20

Տէրիսատէթ տէ վէ էեալէթլէրտէ պուլունան էճաճըլարա իլան օլունտու
քի մէզքիւր էճախանէտէ պիրինճի ճին քիմիլի մահալաթ վէ էճալ վէ
իլան վէ ճէրահլըք ալէաթլարը վէ էճաճըլարա մախուս ալէաթ ու էտէ-
վաթ վէ Բարիս վէ վիլէնա վէ Լօնտանքն պաշլըճա ֆատրիգալարը յալանտա
վէ բօմաթալարը վէ հէր նէվի մատէն սուլալը վէ հէքիլիք վէ էճաճըլըք
քիթալարը վէ ֆօթօկրաֆ ալէաթլարը վէ խալիս բիւրէ վէ թալտապիթի օ-
թս սաթըլըր:
ԻԻՁԵՐԻՆԵՖ ԶԱՊԻԳԱՆԵՐ ՄԱՐԳԱՍԸ ՊՈՒՆԵՏՈՒՂՈՒ ՀԱՍԷ ԷՆԻ ՃԻՆՍ
ԳԵՆԱԳԵՆԱԼ ԵՄԱՊ ՎԷ ՄՕՐԵՆԱ ՊԱԼԳԵՆԵՆ ԵՄԱԼԸ

CONTREFAÇONS

Թագլիտ խալիլիլ օլը իլանը պիլլէք սաթմագ, պիր գաղաղանա
չէրլըլը իթմէք վէ պիր տէ խաթալտան Էմիլիլինի ֆիլանա գուլ-
լանտըրտան սօնրա սըհիլիլինի թէհիլլէք գօյմագ տըր:
Էհալլիլ էյիլէ ալաթմագ իլին, ֆապրիգա մարգամիլը վէ հաթմա ինյալմըր
թագլիտ իտէն պիր թագլմ ութանագ ատալարըն իլինտէ էյիլլէր տէ վար տըր
քի, հապարըլմըլն պաշլըճա իւնիւրու օլան իտիւր տը ֆիլէ ելլինէ սաշը գըլլըլ
գօյմագ տալար:
Հէքիլ վէ խաթալարըն, հապարըլմըլ Էմիլիլինի քեալլէլլիլի պուլունմալը ճի-
հէլլէ, մէզքիւր հիլլիլի հապարտան անլէրի սաղընտըրտան վաճապիլի ղիմիլիլի-
միլտէն ատա իտիլ, հիլլէքեար վէ հէվիլէօհմիլլէլինէ հիւլլէլլէ թարաֆըրտան
ճէզա վէրլլէնտէ, ալլ Պըլանքար հապարըլմը մէմուրարըլմըլտան
վէ եախօտ սըլագ ու սաթաթալարըն միւրաճաթ իտէրէք սա-
նաթալարըլը օլան էճաճըլարտան ալալարըրը ինճա խալիլի:
Էհալմը, Բիւ Պօնարաթ, 40, Բարիս